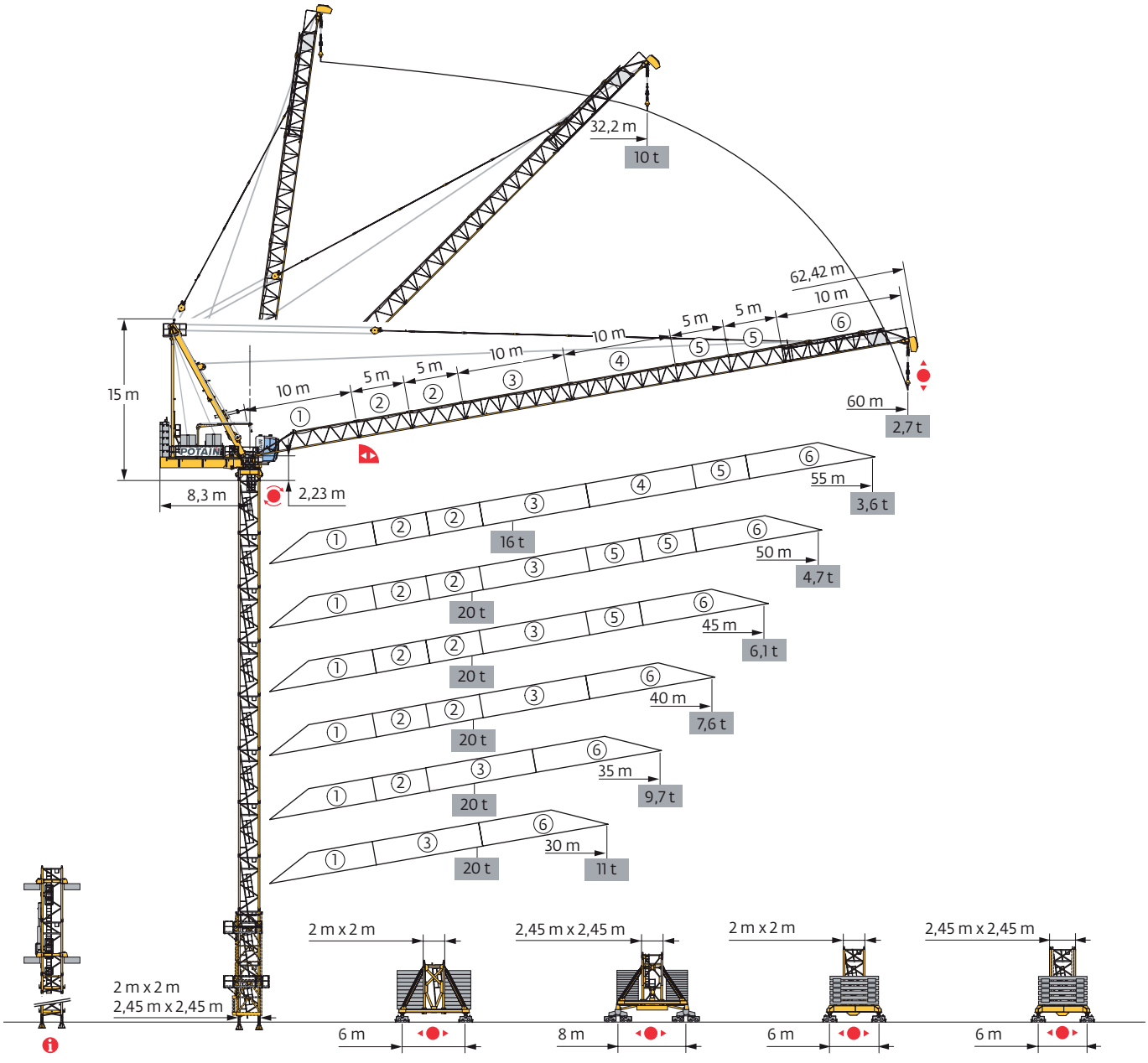
POTAIN
by Manitowoc

MR 295 H20



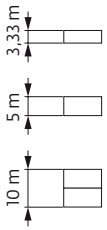
Power Control

Top Tracing II

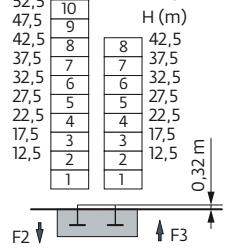
EN 14439 C25-D25

Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

2 m



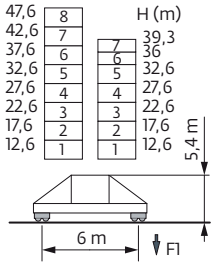
30 m



H (m)	C25 5 m	C25 3,33 m	D25 H (m)	D25 5 m	D25 3,33 m
35 m	49,2	8	2	39,2	6	2
40 m	47,5	9	-	37,5	7	-
45 m	44,2	7	2	34,2	5	2
50 m	42,5	8	-	32,5	6	-
55 m	39,2	6	2	30,9	5	1
60 m	37,5	7	-	29,2	4	2

P 62B	C25	D25
F2	● 224 t ■ 299 t	● 196 t ■ 290 t
F3	● 176 t ■ 251 t	● 139 t ■ 246 t
	77 t	69 t

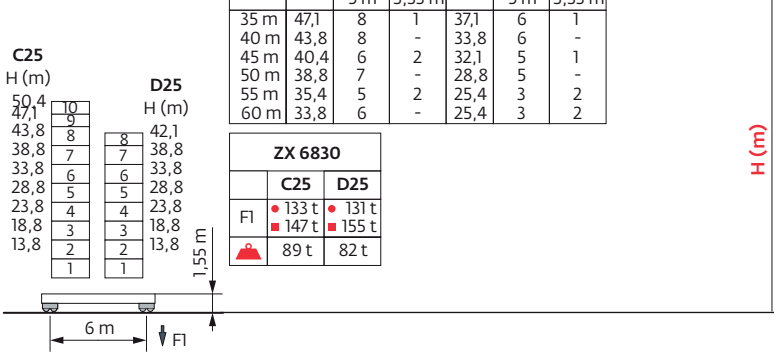
30 m



H (m)	C25 5 m	C25 3,33 m	D25 H (m)	D25 5 m	D25 3,33 m
35 m	42,6	7	-	34,3	4	2
40 m	39,3	5	2	31	4	1
45 m	36	5	1	27,6	4	-
50 m	32,6	5	-	24,3	2	2
55 m	29,3	3	2	21	2	1
60 m	27,6	4	-	19,3	1	2

V 60A	C25	D25
F1	● 123 t ■ 130 t	● 117 t ■ 126 t
	81 t	76 t

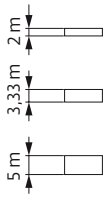
30 m



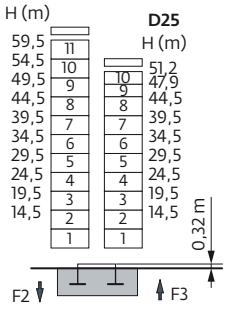
H (m)	C25 5 m	C25 3,33 m	D25 H (m)	D25 5 m	D25 3,33 m
35 m	47,1	8	1	37,1	6	1
40 m	43,8	8	-	33,8	6	-
45 m	40,4	6	2	32,1	5	1
50 m	38,8	7	-	28,8	5	-
55 m	35,4	5	2	25,4	3	2
60 m	33,8	6	-	25,4	3	2

ZX 6830	C25	D25
F1	● 133 t ■ 147 t	● 131 t ■ 155 t
	89 t	82 t

2,45 m



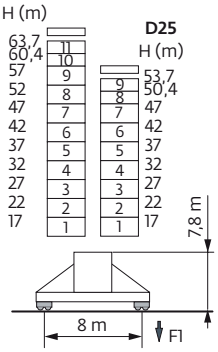
30 m



H (m)	C25 5 m	C25 3,33 m	D25 H (m)	D25 5 m	D25 3,33 m
35 m	56,2	9	2	47,9	8	1
40 m	52,9	9	1	42,9	7	1
45 m	51,2	8	2	41,2	6	2
50 m	47,9	8	1	37,9	6	1
55 m	46,2	7	2	36,2	5	2
60 m	44,5	8	-	34,5	6	-

P 800B	C25	D25
F2	● 214 t ■ 335 t	● 190 t ■ 353 t
F3	● 157 t ■ 278 t	● 135 t ■ 298 t
	94 t	90 t

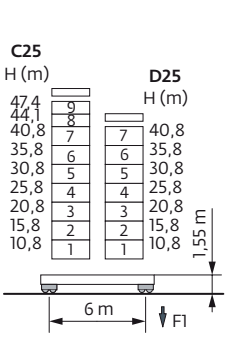
30 m



H (m)	C25 5 m	C25 3,33 m	D25 H (m)	D25 5 m	D25 3,33 m
35 m	60,4	9	1	50,4	7	1
40 m	57	9	-	47	7	-
45 m	53,7	7	2	43,7	5	2
50 m	50,4	7	1	40,4	5	1
55 m	48,7	6	2	37	5	-
60 m	47	7	-	35,4	4	1

Y 800B	C25	D25
F1	● 146 t ■ 195 t	● 138 t ■ 191 t
	133 t	126 t

30 m



H (m)	C25 5 m	C25 3,33 m	D25 H (m)	D25 5 m	D25 3,33 m
35 m	45,8	8	-	37,4	5	2
40 m	42,4	6	2	34,1	5	1
45 m	39,1	6	1	32,4	4	2
50 m	35,8	6	-	29,1	4	1
55 m	34,1	5	1	25,8	4	-
60 m	32,4	4	2	24,1	3	1

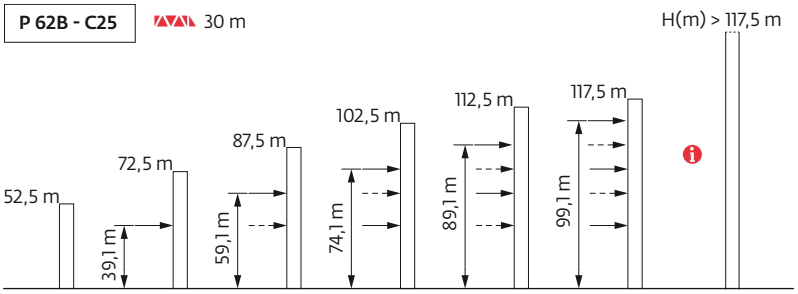
ZX 6830	C25	D25
F1	● 132 t ■ 147 t	● 133 t ■ 160 t
	94 t	88 t

V 60A	H1 = H	H2 = H - 0,4 m	H3 = H - 0,8 m
Y 800B	H1 = H	H2 = H - 0,8 m	H3 = H - 1,2 m
ZX 6830	H1 = H	-	H3 = H - 0,3 m

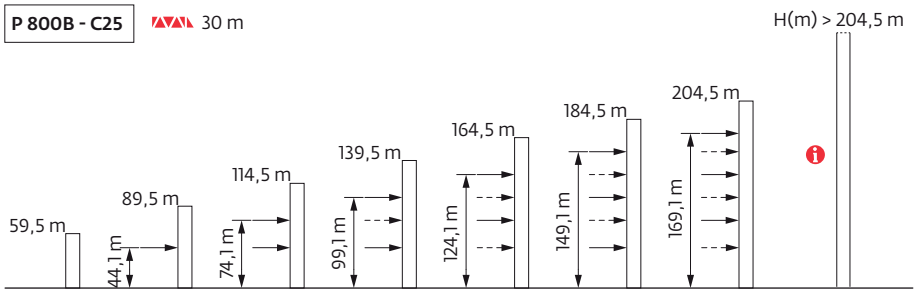
Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / Анкера

D25

P 62B - C25 30 m

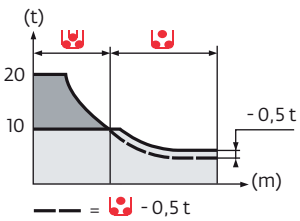


P 800B - C25 30 m



Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
Curvas de carga / Кривые нагрузок

60 m		5	▶																					32,2	m
																								10	t
55 m		4,7	▶									22,2	25	27	27,3	30	32	32,4	35	37	40	42	45	55,2	m
												16	13,3	11,8	-	9,9	8,8	-	8	7,2	6,2	5,6	5	3	t
															12	10,3	9,2	-	7,9	7,1	6,1	5,5	4,8	2,8	t
																								10	t
50 m		4,3	▶	18,9	20	22	23,5	25	27	30,7	32	32,6	35	37	40	42	45	47	50	50,3	m				
				20	18,4	16,1	-	13,3	11,8	10	9,3	-	8	7,4	6,7	6,1	5,2	4,7	4	3,9	t				
							15	13,7	12,2	-	9,2	-	7,9	7,1	6,4	5,8	5	4,5	3,8	3,68	t				
																								10	t
45 m		4	▶	18,9	20	22	23,6	25	27	31	32	33,1	35	37	40	42	45	45,5	m						
				20	18,6	16,2	-	13,4	11,9	10	9,5	-	8,7	7,9	6,8	6,1	5,2	5,1	t						
							15	13,8	12,3	9,9	9,4	-	8,4	7,6	6,5	5,9	5	4,86	t						
																								10	t
40 m		3,6	▶	19,1	20	22	23,9	25	27	30	31,4	33,6	35	37	40	40,7	m								
				20	18,8	16,4	-	13,6	12,1	10,2	10	-	8,8	8	6,8	6,6	t								
							15	14	12,5	10,6	-	-	8,5	7,7	6,6	6,34	t								
																								10	t
35 m		3,3	▶	19,2	20	22	24,1	25	27	30	31,8	34,3	35	35,9	m										
				20	19	16,6	-	13,9	12,3	10,9	10	-	8,9	8,5	t										
							15	14,3	12,8	11,1	-	-	8,6	8,22	t										
																								10	t
30 m		2,9	▶	19,4	20	22	24,1	25	27	30	31	m													
				20	19,2	16,8	-	14,1	13	11	10,35	t													
							15	14,2	12,9	11	10,35	t													
											10	t													



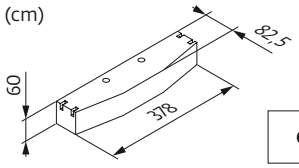
Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
Lastro da base / Базовый Балласт

	2 m								2,45 m							
	V 60A				ZX 6830				Y 800B				ZX 6830			
	C25		D25		C25		D25		C25		D25		C25		D25	
	H (m)	(t)	H (m)	(t)	H (m)	(t)	H (m)	(t)	H (m)	(t)	H (m)	(t)	H (m)	(t)	H (m)	(t)
30 m	47,6	132	39,3	132	50,4	151	42,1	171	63,7	180	53,7	180	47,4	141	40,8	171
35 m	42,6	132	34,3	120	47,1	161	37,1	151	60,4	180	50,4	180	45,8	161	37,4	181
40 m	39,3	132	31	132	43,8	171	33,8	151	57	180	47	180	42,4	171	34,1	161
45 m	36	132	27,6	132	40,4	171	32,1	171	53,7	180	43,7	180	39,1	161	32,4	181
50 m	32,6	132	24,3	132	38,8	181	28,8	171	50,4	168	40,4	180	35,8	161	29,1	181
55 m	29,3	120	21	132	35,4	181	25,4	171	48,7	168	37	180	34,1	181	25,8	171
60 m	27,6	120	19,3	132	33,8	181	25,4	181	47	180	35,4	180	32,4	171	24,1	171

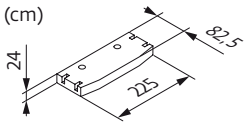
Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha / Peso del braccio & zavorra di contro-braccio / Peso da lança & lastro da contra lança
Вес стрелы и балласт контр-стрелы

	(kg) (+/- 5%)			100 LVF			150 LVF GH		
				3950 kg	1000 kg	(kg)	3950 kg	1000 kg	(kg)
30 m	6000	5760	5530	5	0	19750	4	3	18800
35 m	6850	6610	6380	5	0	19750	4	3	18800
40 m	7640	7400	7170	5	0	19750	4	3	18800
45 m	8270	8030	7800	5	0	19750	4	3	18800
50 m	8865	8625	8395	5	1	20750	5	0	19750
55 m	9410	9170	8940	5	1	20750	5	0	19750
60 m	-	-	9520	5	1	20750	5	0	19750

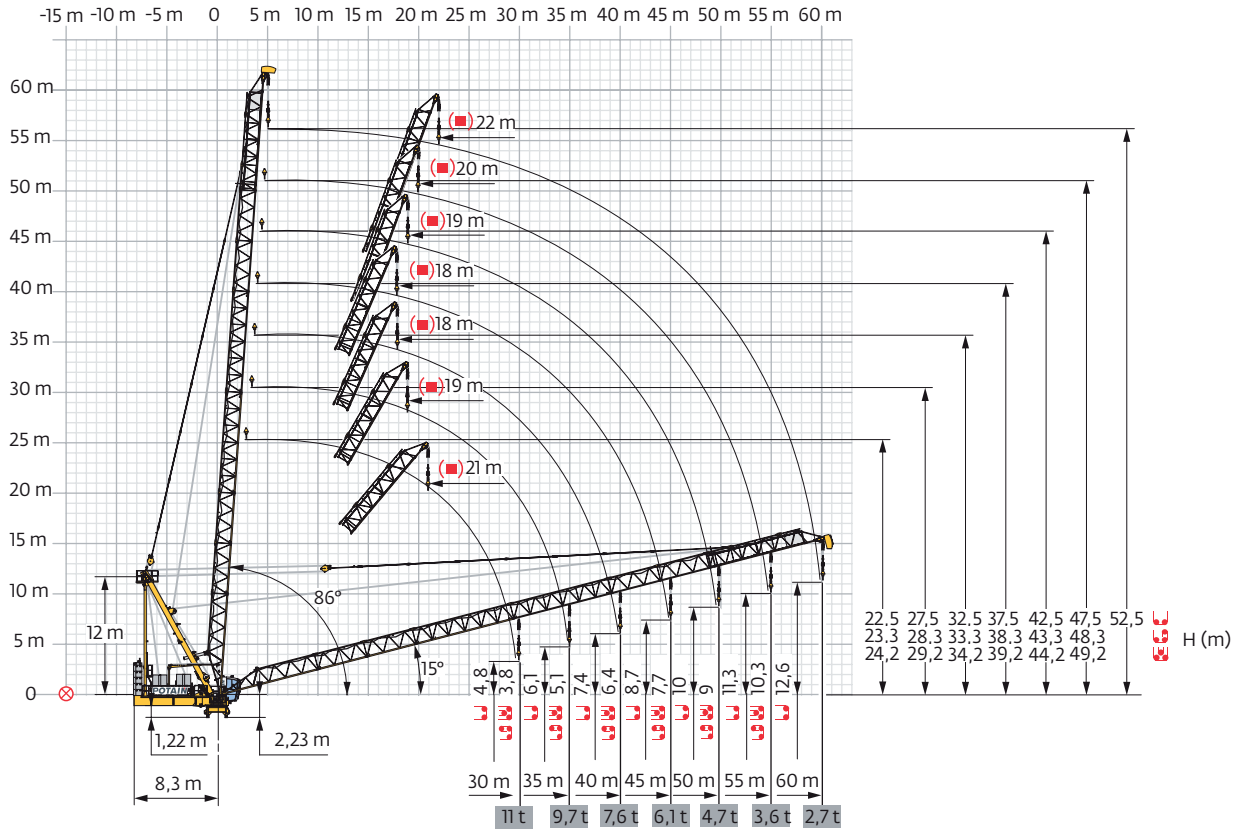
CBJ - 3950 kg



CBK - 1000 kg



Flèche relevée / Ausleger in Steilstellung / Luffing jib / Flecha izada / Braccio impennato
Lança inclinada / Маховая стрела

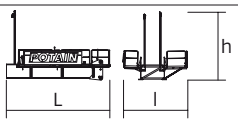
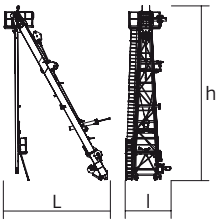
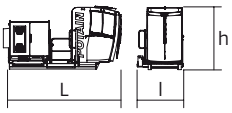
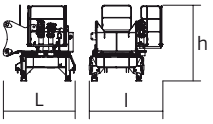
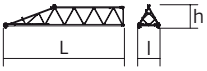
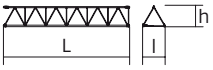
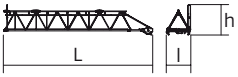
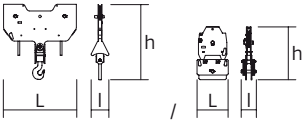
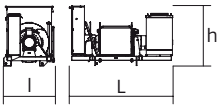
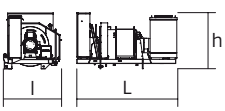


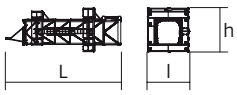
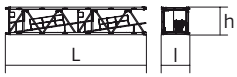
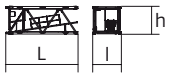
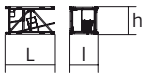
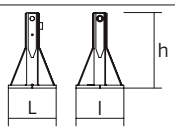
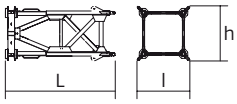
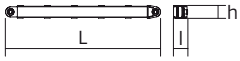
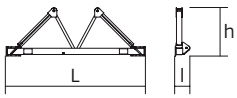
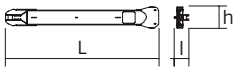
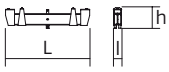
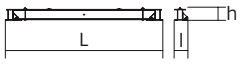
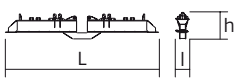
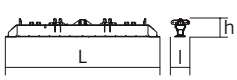
MR 295 H20

Encombrement et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria
Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть : 60 m - - 100 LVF

x 6
x 6

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть			**L (m)**	**l (m)**	**h (m)**	**kg** (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела			7,43	5,15	4,7	7000
Poinçon / Auslegerhaltebock Strut / Puntal Puntone / Extrator стойка			7,6	3,3	13	7015
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина		Ultra View	4,74	1,86	2,53	1840
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части		⍁2 m	2,98	2,28	3,14	9150
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		①	10,27	1,9	1,99	1470
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		③ ④	10,17 10,17	1,81 1,81	1,67 1,65	1230 1015
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		② ⑤	5,17 5,17	1,81 1,81	1,67 1,65	650 530
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑥	11,79	1,83	1,97	1360
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст			1,8 0,62	0,44 0,18	2,67 1,15	493 407
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебёдка (+ канатом)		100 LVF 150 LVF GH	3,18 4,27	1,6 2	1,88 2,34	4455 9230
Treuil de relevage (+ câble) / Auslegerverstellwerk (+ Seil) Luffing winch (+ rope) / Mecanismo de izado (+ cabo) Argano di Impennaggio braccio (+ fune) Mecanismo de Inclinação da Lança (+ cabo) лебёдка подъема стрелы (+ канатом)		100 VVF	3,16	1,77	1,88	3000

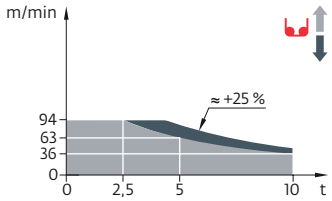
Pylône / Kranturm / Crane tower **Mástil / Torre / Torre** **Башня крана**			**L (m)**	**l (m)**	**h (m)**	**kg** (+/- 5%)
Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		⍁2 m ⍁2,45 m	11,5 10,23	4,21 4,62	4,36 5,79	8235 12920
K 639B		⍁2 m	10,23	2,07	2,03	5290
KR 649A K 639A KRMT 849A K 849A		⍁2 m ⍁2 m ⍁2,45 m ⍁2,45 m	5,23 5,23 5,23 5,23	2,1 2,07 2,55 2,53	2,08 2,03 2,53 2,5	3250 2805 4090 3400
K 639C KRMT 849C		⍁2 m ⍁2,45 m	3,57 3,57	2,07 2,55	2,03 2,53	1985 3205
K800/KR60 Mât raccord / Verbindungsmast Connecting mast / Tramo unión Elemento raccordo / Tramo raccord Переходная мачта		⍁ 2,45/2 m	2,23	3,25	2,48	4220
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 62B P 800B	0,65 0,75	0,65 0,75	1,27 1,28	295 465
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		V 60A Y 800B	5,01 6,03	2,41 2,93	2,41 2,93	4390 8620
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		V 60A Y 800B	4,51 5,51	0,29 0,5	0,29 0,45	420 1110
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		V 60A	6,7	0,7	2,31	1600
1/2 Longeron / 1/2 Längsträger 1/2 Side member / 1/2 Larguero 1/2 Longherone / 1/2 Longarina 1/2 боковина		Y 800B	5,68	1,24	0,73	1520
Longeron / Längsträger Side member / Larguero Longherone / Longarina боковина		Y 800B	12	1,24	0,73	3050
Support lest / Ballastträger Ballast support / Soporte de lastre Supporto zavorra / Suporte de lastro Опора балласта		Y 800B	3,75	0,37	0,92	1085
Traverse de châssis / Unterwagentraverse Chassis beam / Traviesa chasis Traversa carro / Travessa chassis балка шасси		Y 800B	8,7	0,83	0,74	2240
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZX 6830	9,1	0,76	1,48	5445
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZX 6830	9,1	1,12	1,1	5265

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
Mecanismos / Механизмы

400 V - 50 Hz											ch - PS hp	kW	
	100 LVF 50 Optima	m/min	36	46	63	94	18	23	32	47	100	75	1018 m
		t	10	7,5	5	2,5	20	15	10	5			
	150 LVF 50 GH Optima	m/min	54	68	92	142	245	28	37	53	88	122	150	110	1200 m
		t	10	7,5	5	2,5	0,4	20	15	10	5	2,1			
	100 VVF 40		1 min 40 s										100	75	
	RVF 172 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,8										2 x 10	2 x 7,5	
V 60A	RT 544 A1 - 2V R ≥ 13 m	m/min	13,5 - 27										4 x 7	4 x 5,2	
Y 800B															
ZX 6830	RT 664 A2B - 2V	m/min	16 - 32										6 x 7	6 x 5,2	

IEC 60204-32	kVA
400 V (+10% -10%) 50 Hz	100 LVF : 179 kVA 150 LVF GH : 219→ 159 kVA

100 LVF 50 Optima



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
C25 -D25	Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25	Windbedingungen gemäss EN 14439 C25-D25	Wind conditions according to EN 14439 C25-D25	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25	Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25	Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Poids à vide sans lest avec flèche et hauteur maximum	Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe	Weight without load, without ballast, with jib and max. height	Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima	Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi.	Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima.	Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.
	Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Axe articulation flèche	Auslegergelenks-achse	Jib articulation axis	Eje de articulación de la flecha	Perno di articolazione del braccio	Eixo de articulação da lança	Ось шарнира стрелы
	Position girouette	Windfreistellung	Weathervaning position	Posición veleta	Libera rotazione	Posição em cata-vento	Флюгер
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Грузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungs-rahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungs-rahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Relevage	AL-Verstellen	Luffing	Izado	Brandeggio	Levantamento	Маховый подъем
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
kVA	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento commercial no contractual. Para cualquier información tecnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare rifferimento al catalogo istrusioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.

Grove Manitowoc National Crane Potain

Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
Tel: +1 920 684 6621
Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvania, USA
Tel: +1 717 597 8121
Fax: +1 717 597 4062

Europe, Middle East, Africa
Dardilly, France
Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

China
Shanghai, China
Tel: +86 21 6457 0066
Fax: +86 21 6457 4955

Greater Asia-Pacific
Singapore
Tel: +65 6264 1188
Fax: +65 6862 4040

www.manitowoccranes.com

Réf. 02D_EN14439C25D25_MR295H20_2009_36-6